

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Петербургский государственный университет путей сообщения
Императора Александра I»
(ФГБОУ ВО ПГУПС)

Кафедра «Русский и иностранные языки»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
disciplines
ФТД.1 «ТЕХНИЧЕСКИЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»
для направления подготовки
09.03.01 «Информатика и вычислительная техника»
по профилю
«Программное обеспечение средств вычислительной техники и
автоматизированных систем»

Программа подготовки – академический бакалавриат

Форма обучения – очная

Санкт-Петербург
2025

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

Рабочая программа рассмотрена и обсуждена на заседании кафедры
«Русский и иностранные языки»

Заведующий кафедрой «Русский и
иностранные языки»
«11» декабря 2024 г.

И.Ю. Хитарова

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП ВО
«___» _____ 20 ___ г.

С.Г. Ермаков

1. Цели и задачи дисциплины

Рабочая программа дисциплины «Технический иностранный язык» (ФТД.1) (далее – дисциплина) составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (далее - ФГОС ВО) по направлению 09.03.01 «Информатика и вычислительная техника», утвержденного «19» сентября 2017 г., приказ Министерства образования и науки Российской Федерации № 929; с изменениями в федеральные государственные стандарты высшего образования, утвержденными «26» ноября 2020 г., приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации № 1456.

Целью изучения дисциплины является формирование способности применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.

Для достижения цели дисциплины решаются следующие задачи:

- формирование у обучающихся когнитивной компетентности
- формирование социокультурной компетентности
- формирование прагматической компетентности
- формирование и развитие языковой компетентности

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю) является формирование у обучающихся компетенций и/или части компетенций. Сформированность компетенций и/или части компетенций оценивается с помощью индикаторов достижения компетенций.

Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	
УК-4.1.1. Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правил и закономерностей деловой устной и письменной коммуникации.	Обучающийся знает: <ul style="list-style-type: none">- правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации;- базовую лексику иностранного языка, необходимую для межличностного общения и профессиональной деятельности
УК-4.2.1. Умеет применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках	Обучающийся умеет: <ul style="list-style-type: none">- применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах,- методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках;- переводить тексты по специальности со словарём
УК-4.3. Владеет навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых	Обучающийся имеет навыки: <ul style="list-style-type: none">- по чтению и переводу текстов на иностранном языке в профессиональном общении;- извлечения необходимой информации из текста

Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения по дисциплине
коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках	- на иностранном языке; - по деловым коммуникациям в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; - по методике составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках

3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина «Технический иностранный язык» (ФТД.1) относится к факультативным дисциплинам.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов
Контактная работа (по видам учебных занятий)	32
В том числе:	
– лекции (Л)	-
– практические занятия (ПЗ)	32
– лабораторные работы (ЛР)	-
Самостоятельная работа (СРС) (всего)	36
Контроль	4
Форма контроля знаний (промежуточная аттестация)	3
Общая трудоемкость: час / з.е.	72/2

Примечания: «Форма контроля знаний» – зачет (3)

5. Структура и содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины и содержание рассматриваемых вопросов

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Индикаторы достижения компетенций
1	Профессионально-ориентированный иностранный язык	Практическое занятие №1. Введение в работу с отраслевыми словарями и справочниками. Практическое занятие №2. Грамматические трудности при чтении и переводе английской научно-технической литературы Практическое занятие №3. Лексические трудности при чтении и переводе английской научно-технической литературы Практическое занятие №4. Числительные,	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1

		<p>единицы измерения</p> <p>Практическое занятие № 5, 6 Реферирование профессионально-ориентированных текстов, в том числе оригинальных.</p> <p>Практическое занятие № 7, 8. Перевод профессионально-ориентированных текстов, в том числе оригинальных.</p> <p><i>Самостоятельная работа</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Работа с профессионально-ориентированными текстами: – полное и точное понимание профессионально-ориентированного текста; – самостоятельный поиск профессионально значимой информации; – просмотровое чтение с последующим реферированием. 	
2	Деловое общение в контексте профессиональной деятельности	<p>Практическое занятие № 9. Описание служебных обязанностей/требований к специалисту в сфере, связанной с тематикой ОПОП</p> <p>Практическое занятие № 10. Резюме (на вакантную должность).</p> <p>Практическое занятие № 11. Сопроводительное письмо к резюме (на вакантную должность)</p> <p>Практическое занятие № 12. Собеседование на вакантную должность</p> <p>Практическое занятие № 13, 14. Описание компании, в том числе работающей в сфере, связанной с тематикой ОПОП</p> <p>Практическое занятие № 15. Проведение презентации на изучаемом языке: общая информация</p> <p>Практическое занятие № 16. Презентация компании, в том числе работающей в сфере, связанной с тематикой ОПОП.</p> <p><i>Самостоятельная работа</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Подготовка к участию в ситуации делового общения: составление резюме и сопроводительного письма; собеседование на вакантную должность; – Подготовка к презентация компании. 	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1

5.2 Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	Всего
1	Профессионально-ориентированный иностранный язык	–	16	–	18	34

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	Всего
2	Деловое общение в контексте профессиональной деятельности	–	16	–	18	34
	Итого	–	32	–	36	68
				Контроль	4	
				Всего (общая трудоемкость, час.)	72	

6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Оценочные материалы по дисциплине являются неотъемлемой частью рабочей программы и представлены отдельным документом, рассмотренным на заседании кафедры и утвержденным заведующим кафедрой.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Порядок изучения дисциплины следующий:

1. Освоение разделов дисциплины производится в порядке, приведенном в разделе 5 «Содержание и структура дисциплины». Обучающийся должен освоить все разделы дисциплины, используя методические материалы дисциплины, а также учебно-методическое обеспечение, приведенное в разделе 8 рабочей программы.

2. Для формирования компетенций обучающийся должен представить выполненные задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, предусмотренные текущим контролем успеваемости (см. оценочные материалы по дисциплине).

3. По итогам текущего контроля успеваемости по дисциплине, обучающийся должен пройти промежуточную аттестацию (см. оценочные материалы по дисциплине).

8. Описание материально-технического и учебно-методического обеспечения, необходимого для реализации программы бакалавриата по дисциплине

8.1. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, укомплектованные специализированной учебной мебелью, и оснащенные техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории: настенным экраном, маркерной доской, мультимедийным проектором).

Все помещения, используемые для проведения учебных занятий и самостоятельной работы, соответствуют действующим санитарным и противопожарным нормам и правилам. Число посадочных мест в аудиториях для практических занятий больше либо равно списочному составу групп

обучающихся. Помещения на семестр учебного года выделяются в соответствии с расписанием занятий.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

8.2. Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

- операционная система Windows; MS Office; Антивирус Касперский.

8.3. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к современным профессиональным базам данных:

Базы данных при освоении данной дисциплины не используются.

8.4. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к информационным справочным системам:

1. Перечень информационных справочных систем Университета
<https://www.pgups.ru/sveden/objects/>

8.5. Перечень печатных изданий, используемых в образовательном процессе:

1. Alma mater: учеб. пособие по англ. яз. для студентов бакалавриата и специалитета / Е. А. Афанасьева [и др.]. ; ред. Е. А. Афанасьева ; ФГБОУ ВО ПГУПС. - Санкт-Петербург : ФГБОУ ВО ПГУПС, 2020. - 42 р.
2. Вессарт, О. В. English for IT students [Текст] : электронное учебное пособие / О. В. Вессарт, О. С. Прокофьева. - Санкт-Петербург : ФГБОУ ВО ПГУПС (Петербургский государственный университет путей сообщения), 2024. - 58 с – Режим доступа:
library.pgups.ru/jirbis2/components/com_irbis/pdf_view/?663453
3. Научно-технические и экономические тексты на английском языке (для бакалавров, специалистов, магистрантов): практикум / Е.А. Афанасьева, И.М. Павлова, Г.И. Панкратьева, В..Н. Синельникова, Н.П. Юрьевская. – СПб.: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2019. – 47 с.
4. English for Telecoms and Information Technology – Oxford Business English. Tom Ricca McCarthy, Michael Duckworth – Oxford: Express Series – 95 p.
5. Афанасьева, Е. А. Сборник упражнений по грамматике английского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. А. Афанасьева, О. Н. Ровбо [и др.]. - [Б. м.] : ПГУПС, 2020. - 44 с. – Режим доступа:
[https://library.pgups.ru/jirbis2/components/com_irbis/pdf_view/?825898](http://library.pgups.ru/jirbis2/components/com_irbis/pdf_view/?825898)

6. Афанасьева Е.А., Зелинская Ю.А., Лютомская И.Л., Рипачева Е.А. Деловой английский язык: учебное пособие по английскому языку/ – СПб.: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2020. – 53 с.
7. Бурхан И.О., Лютомская И.Л., Мите Л.В. Listening Facilitator. Методические указания по аудированию. СПб.: ПГУПС, 2013. – 26 с.
8. 7. Erica J. Williams. «Presentations in English». Macmillan Education, 2008. – 128 p.
9. Chris Redston and Gillie Cunningham. Face 2 Face. Cambridge University Press, 2009. – 160 p.
10. Ibbotson, Mark. Professional English in Use. Engineering. – Cambridge University Press, 2009.

8.6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», используемых в образовательном процессе:

1. Личный кабинет ЭИОС [Электронный ресурс]. – URL: my.pgups.ru — Режим доступа: для авториз. пользователей;
2. Электронная информационно-образовательная среда. [Электронный ресурс]. – URL: <https://sdo.pgups.ru> — Режим доступа: для авториз. пользователей;
3. Научная электронная библиотека eLIBRARY - Режим доступа: <http://elibrary.ru/>, свободный;
4. Электронно-библиотечная система ibooks.ru [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://ibooks.ru/> — Загл. с экрана.
5. Электронно-библиотечная система ЛАНЬ [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/books> — Загл. с экрана.
6. Railway Technology [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.railway-technology.com/, свободный. – Загл. с экрана.
7. Oxford University Press [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://global.oup.com/?cc=ru>, свободный. – Загл. с экрана.
8. Cambridge Open [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.cambridge.org/core/what-we-publish/open-access>, свободный. – Загл. с экрана.

Разработчик программы
доцент кафедры
«Русский и иностранные языки»
«11» декабря 2024 г.

Е.А.Рипачева